

THE
SECOND ANNUAL ACCOUNT
OF
THE COLLATION OF THE MSS.
OF THE
SEPTUAGINT-VERSION.

BY ROBERT HOLMES, D.D. K

PROFESSOR OF POETRY IN THE UNIVERSITY OF OXFORD,
RECTOR OF STANTON ST. JOHN, OXON.
AND LATE FELLOW OF NEW COLLEGE,

OXFORD:
AT THE CLARENDON PRESS.
MDCCXC.

THE SECOND ANNUAL ACCOUNT

OF THE COLLEGE OF THE HOLY TRINITY

IN THE CITY OF BOSTON

BY ROBERT M. MERRILL, D.D.

NEW YORK: PUBLISHED BY THE COLLEGE OF THE HOLY TRINITY, 1862.

NEW YORK:

AT THE COLLEGE OF THE HOLY TRINITY

1862.

TO
THE HONOURABLE
AND
RIGHT REVEREND
SHUTE BARRINGTON, LL.D.
LORD BISHOP OF SARUM,
THIS
SECOND ANNUAL ACCOUNT
OF A WORK,
VERY GREATLY INDEBTED
TO THE FAVOUR AND RECOMMENDATION
OF HIS LORDSHIP,
IS
MOST RESPECTFULLY AND GRATEFULLY
INSCRIBED.

THE HONOURABLE

AND

LIGHT REVEREND

SHUTE BARRINGTON LL.D.

LORD BISHOP OF SARUM

THIS

SECOND ANNUAL ACCOUNT

OF A WORK

VERY GREATLY IMPROVED

TO THE FAVOUR AND RECOMMENDATION

OF HIS LORDSHIP

18

MOST RESPECTFULLY AND GRATEFULLY

INSCRIBED

L I S T

O F

S U B S C R I B E R S.

THE University of Oxford	_____	40	0	0
The University of Cambridge	_____	30	0	0
The University of Dublin	_____	15	0	0
The University of Glasgow	_____	5	5	0
His Grace, Dr. Moore, A-Bp of Canterbury		10	10	0
His Grace The Duke of Leeds, Sec. of State		5	5	0
His Grace The Duke of Marlborough	—	10	10	0
His Grace The Primate of Ireland	—	10	10	0
His Grace, Dr. Fowler, A-Bp of Dublin		10	10	0
His Grace, Dr. Agar, A-Bp of Cashell		10	10	0
Right Hon. The Earl of Abingdon				
by benefaction	_____	20	0	0
Right Hon. Lord Sydney	_____	5	5	0
Right Hon. Lord Sandys	_____	5	5	0
Right Rev. Dr. Porteus, Ld Bp of London		10	10	0
Hon. and Right Rev. Dr. Barrington, Ld Bp				
of Salisbury	_____	10	10	0
Right Rev. Dr. Butler, Ld Bp of Hereford		5	5	0
Right Rev. Dr. Bagot, Ld Bp of Norwich		5	5	0
Right Rev. Dr. Smallwell, Ld Bp of Oxford		5	5	0
Right Rev. Dr. Cleaver, Ld Bp of Chester		3	3	0
Right Rev. Dr. Watson, Ld Bp of Landaff		5	5	0
Right Rev. Dr. Prettyman, Ld Bp of Lincoln		5	5	0
Right Rev. Dr. Thomas, Ld Bp of Rochester		2	2	0
Hon. and Right Rev. Dr. Yorke, Ld Bp of Ely		5	5	0

Right Rev. Dr. Douglas, Ld Bp of Carlisle	2	2	0
Hon. and Right Rev. Dr. Cornwallis, Ld Bp of Litchfield	5	5	0
Right Rev. Dr. Warren, Ld Bp of Bangor	3	3	0
Right Rev. Dr. Hinchcliffe, Ld Bp of Peter- borough	5	5	0
Right Rev. Dr. Newcome, Ld Bp of Waterford	5	5	0
Right Rev. Dr. Woodward, Ld Bp of Cloyne	5	5	0
Right Rev. Dr. Law, Ld Bp of Killala	2	2	0
Right Rev. Dr. Percy, Ld Bp of Dromore	2	2	0
Right Hon. William Pitt, First Lord of the Treasury, and Chancellor of the Ex- chequer			
Right Hon. Will. Grenville, Secretary of State	3	3	0
Right Hon. The Speaker of the House of Commons			
Sir William Dolben, Bart.	2	2	0
Rev. Sir James Stonhouse, Bart.	3	3	0
Rev. Dr. Coote, Dean of Kilfenora	3	3	0
Rev. The Dean and Chapter of Christ Church	21	0	0
Rev. The Dean and Chapter of Westminster	6	6	0
Rev. The Dean and Chapter of Windsor	5	5	0
Rev. The Dean and Chapter of Exeter	5	5	0
Rev. The Dean and Chapter of Hereford	6	6	0
Rev. The Dean and Chapter of Winchester	2	2	0
Rev. The Dean and Chapter of Durham	5	5	0
Rev. The Dean and Chapter of Canterbury	5	5	0
Rev. The Dean and Chapter of Salisbury	5	5	0
Rev. The Dean and Chapter of Gloucester	5	5	0
New College	10	10	0
All Souls' College	5	5	0
Oriel College	5	5	0
Brazenose College	5	5	0
Trinity College, Oxford	5	5	0
Corpus Christi College	5	5	0
Balliol College	5	5	0
University College	5	5	0
Queen's College, Oxford	5	5	0
Magdalen College, Oxford	5	5	0
Exeter College	5	5	0
Wadham College	5	5	0

Merton College	_____	5	5	0
Winchester College	_____	8	8	0
Kings College	_____	5	5	0
Eton College	_____	5	5	0
College Library, Manchester	_____	3	3	0
Rev. The Warden of New College	_____	3	3	0
Rev. The Provost of Queen's College, Oxford	_____	1	1	0
Rev. The Principal of Jesus College, Oxford	_____	2	2	0
Rev. The Principal of Magdalen Hall	_____	1	1	0
Rev. Dr. Lee, Warden of Winchester College	_____	2	2	0
Rev. The Provost of Eton College	_____	2	2	0
Hely Addington, Esq.	_____	2	2	0
Rev. Mr. Barnes, Ball. Coll.	_____	1	1	0
Rev Mr. Benet	_____	1	1	0
John Blackburne, Esq.	_____	2	2	0
Rev Mr. Bouchier	_____	2	2	0
Rev. Mr. Burgefs, C. C. Coll.	_____	2	2	0
William Burgh, Esq.	_____	2	2	0
Rev. Mr. Cracherode	_____	4	4	0
John English Dolben, Esq.	_____	1	1	0
Rev. Mr. Egerton	_____	2	2	0
Rev. Mr. Foley	_____	1	1	0
Rev. Dr. Gabriel	_____	2	2	0
Rev. Mr. Gauntlett, Win. Coll.	_____	2	2	0
Rev. Mr. Gisborne	_____	10	10	0
Rev. Dr. Goffet	_____	2	2	0
John Gray, Esq.	_____	2	2	0
Rev. Mr. Heathcote	_____	2	2	0
Dr. Heberden	_____	2	2	0
Rev. Mr. Heberden	_____	2	2	0
Rev. Dr. Horne	_____	1	1	0
Rev. Mr. Jeffreys, Win. Coll.	_____	2	2	0
Edward King, Esq.	_____	2	2	0
Mr. Lawson, Manchester	_____	1	1	0
John Loveday, Esq.	_____	1	1	0
Dr. Loveday	_____	1	1	0
Rev. Mr. Matthew, Ball. Coll.	_____	1	1	0
Rev. Mr. H. Morgan, Hereford	_____	3	3	0
Rev. Mr. Morres	_____	1	1	0
Mr. Morres, Brazenose Coll.	_____	2	2	0
Rev. Mr. Oglander, Win. Coll.	_____	2	2	0

(iv)

Rev. Dr. Owen	_____	2	2	0
Rev. Mr. Parsons, Ball. Coll.	_____	1	1	0
Rev. Mr. Proffer, Ball. Coll.	_____	2	2	0
Rev. Mr. Sarraude, Exeter Coll.	_____	1	1	0
Rev. Dr. Sturges	_____	2	2	0
Rev. Mr. Sturges	_____	1	1	0
Rev. Mr. Taylor	_____	2	2	0
Rev. Mr. Travel	_____	2	2	0
Rev. Mr. Valpy	_____	1	1	0
Dr. Wall	_____	2	2	0
Samuel Wegg, Esq.	_____	2	2	0
Rev. Mr. M. Wight	_____	1	1	0
Rev. Mr. O. Wight	_____	1	1	0
Rev. Mr. Woodford	_____	2	2	0
Rev. Mr. Wray	_____	1	1	0

540 15 0

(8)

THE second year, since the commencement of the undertaking in which I am engaged, is now concluded. It is therefore my duty, at this time, to deliver a second Account of the work, that the advances made in it during the year last elapsed, and the present state and circumstances of it, may be made known.

This is the main part of my obligation; and upon the discharge of it I shall accordingly enter, as soon as I have made a thankful mention, which is also due on my part, of various favours received.

I beg leave to present my most grateful acknowledgments, for the continuance of that Patronage and Subscription, with which the work was favoured in the year preceding; and to Those Friends of it in particular, who have been pleased to testify approbation of my endeavours hitherto, and to assist them in future, by making additions to the amount of their former Subscriptions; and to Those also, who have become Subscribers to the undertaking during this second year.

A

Nor

Nor ought I to omit this opportunity of offering my very sincere thanks to the Duke of Leeds, one of his Majesty's principal Secretaries of State; to the Right Honourable Lord Stormont; and to the Lord Bishop of Salisbury; whose letters of introduction to the Duke of Dorset, then his Majesty's Ambassador at Paris, and to Monsieur Villoiffon, afforded very valuable assistance to this undertaking. It was in consequence of those letters, that his Excellency was pleased to employ his good offices in procuring me, when at Paris, the use of the Royal Manuscripts at my lodgings; and that Mr. Villoiffon also was so kind as to solicit that liberty for an Assistant-Collator, as well as for myself. To all these distinguished Personages I feel myself under great obligations, for having so much facilitated my progress in the work.

To the Reverend Don Patert, Principal Librarian of St-Germains, I am also greatly indebted for access to the library there on days and at times, when it was shut to the Publick.

But indeed I am under more than ordinary obligations to him for providing me with every accommodation, that could in any respect forward the business of the undertaking; and especially for recommending the work
and

and myself to his Colleague Don Lieble so effectually, that the following written assurance was put into my hands ;

“ Dominus Lieble San-Germanensis, ac Bibliothecarius alter, facile et libenti animo omnia cum humanitatis et urbanitatis, tum rei literariæ, officia supplere poterit, in absentia vel defectu Domini Patert, erga Dominum Holmes, seu per se, vel per alios, Bibliothecæ San-Germanensis auxilia, communicationemque, requirentem.”

To him, then, and to Don Lieble, I express most grateful acknowledgments for their respective favours.

To The Reverend Mr. Harper, and Dr. Woide, my obligations are great, for that assistance which they continue to afford this work, by going on with the collation of fourteen Manuscripts of the Psalms in the British Musæum. To Dr. Woide indeed I am under an additional obligation, for the collation of some Oriental Manuscripts.

To Dr. Owen also I am highly indebted, for the important service he kindly contributes to this work, by that collation of

Philo mentioned in the first Account, in which he is proceeding. This, and every other kind endeavour of his to further and recommend this undertaking, I beg leave to acknowledge in the most thankful manner.

These indeed are not all the distinguished Characters, to whom my thanks are due, for favour shewn to the work and to me ; but as the names of others must occur hereafter, occasion will then be taken, as it may arise, of expressing the proper acknowledgments. I cannot however omit the mention of one more name in this place ; it is that of Mr. Morres, of Brasen-Nose College, who is most justly entitled to my best thanks for the ability and diligence with which he has cooperated with me,

I shall now proceed to state particularly every thing relating to the work, that has been done in the course of the last year, or is at this time doing ; observing nearly the same order and method as to Places and Libraries, as in the former Account.

F L O R E N C E.

A Catalogue of MSS. in this library, was inserted in the first year's Account.

Codex signat. 1. Plutei V. containing 18 books of Scripture, was in hand during part of the former year; and, in the course of the present, the collation of it has been completed. The places, in which it varied from the Vatican text, were found so numerous, that ten months have been spent in collating it.

The collation of the above MS. having been finished in May last, another was then entered upon. It was this :

Codex signat. xxxviii. Plutei V. It contains the eight first books of Scripture, written in a small, and now faded, character.

This MS. also has been completely collated; and the variations of it from the Vatican text are as numerous, as in the former MS. of the same books; and it appears that both the MSS. have striking differences from each other.

The collation of this MS. was continued, only during the spring, summer, and autumn; for then, as the light was greatest, the small character of the MS. might be made out with
more

more ease and certainty. During the winter, another MS. was entered upon ; namely,

Codex signat. ix. Plutei V. containing the Prophetical text, and written in a large character, and for that reason more easily legible than the former.

Accordingly, some advances have been already made in the collation of this latter MS; but how far it has proceeded, I am not able to say.

The very celebrated Canon Bandini, Librarian to the Grand Duke of Tuscany, has made the above collations ; and he will proceed with the rest of the MSS. at Florence. As I have again occasion to mention his name, I am obliged to repeat my most grateful acknowledgments to him, for his many and continual services, of the most signal value and importance to me in conducting and forwarding the work, in the course of which he has shewn himself a very zealous Friend, as well as a most able Assistant.

PARMA. TURIN.

In the collation of the MS. of Job in the Royal Library of Parma, and of those in the Royal Library of Turin, no advances have been made. The following letter, sent me

me by Professor De-Roffi, will serve to verify, in some degree, what was stated in the former year's Account.

“ Præstiti lubentissimè exigua mea officia, quia institutum tuum dignissimum est quod in Italiâ, reliquisque regionibus, naviter ab omnibus promoveatur. Codex Parmensis Regius continet tantum Catenam in Jobum; nimisque recentior est, quam ut mereatur conferri. Collationem Codicum Taurinensium bina retardârunt; primum, quod verè idoneus Collator, qui rem cum laude præstet, adhuc repertus non sit; alterum, quod ignoratur quodnam pretium statuendum, sive quodnam cæteris collatoribus statuatur. Illam tamen habebis suo tempore. Commendata namque est studio et amicitia Abbatis de Calusio, Viri non tantum peritiori linguæ Græcæ atque Orientalium omnium omnigenâque doctrinâ et eruditione clarissimi, sed et singularis omnino humanitatis ac diligentia, ac vere officiosissimi. Quantum ad me attinet, si, ut nuper nactus sum pretiosum Codicem Græcum iv Evangeliorum Sæc. x. a nemine collatum, aliquando, ut spero, aliquem nanciscar Veteris Testamenti, pro certo habeas me ejus collationem statim in tui operis gratiam ad te transmissurum. Vale.

Dab. Parmæ xxiv Nov. 1789.

E S T E.

DUCAL LIBRARY.

In this, one MS. containing the Psalms, has been collated by the Abbot Gabardus, under the direction of Hieronymus Tiraboschius, Præfect of the library; and, under the same hands and direction, the collation of the two remaining MSS. is proceeding, and some further advances have been made.

F E R R A R A.

LIBRARY of the CARMELITÆ CALCEATI
STI. PAULI.

The first of the three MSS. in this library consists of two large volumes; in the first are contained nineteen books of the Greek text of Scripture; and in the second, twenty one other books, with the Psalms. The collation of the first volume of this MS. is now very nearly or entirely completed by Joachim Pla, Vice-Præfect of the library of the University of Ferrara; and he will proceed in collating the second volume, and the two remaining MSS.

R O M E

R O M E.

VATICAN LIBRARY.

The Catalogue of Septuagint-MSS. in this library, which was promised me, is not yet come to hand; and I understand that the delay has been occasioned by the illness of the person, who was engaged in making it.

To his Eminence, Francis Xavier de Zelada, Cardinal-Librarian to the Holy Roman See, and Secretary of State, I expressed by letter my most grateful acknowledgments for the great favour he had shewn to this work. His Eminence was so good as to return me the following answer ;

“ Ex officiosissimis tuis literis, quas nuper ad me perferri curavit eruditissimus tuique amantissimus Bandinius noster, atque ex iis quæ ipse ad me de te scribit, maximâ cum voluptate perspexi, quam grata et accepta tibi fuerit alacritas, quâ, ut egregium opus, quod celeberrima tua Academia est aggressa, novæ Sacrorum Librorum Editionis perficere posses, tibi inservire studui. In quo quidem, cum tuum cognoverim consilium, neque illud satis laudare potui, neque tibi a me subsidium, quod petebas, negandum putavi. Quare facile, opinor, mihi credes, libentissime

B

fime

fime votis tuis, ut primum ea mihi innotuere, de Collatione tum MSS. Codicum Vaticanæ, quum antiqui Psalterii meæ privatæ Bibliothecæ, cum Editione τῶν ὁ Romanâ Bibliorum peragendâ, me illico annuisse. Nunc vero quod tibi gratos animi tui erga me sensus, quos imo ex corde profectos esse non dubito, mihi significare libuerit, ac benevolam voluntatem tuam et liberalitatem, dono exemplaris hujusmodi Editionis conficiendæ mihi oblato et exhibito, testari volueris, plurimas tibi me habere gratias certior esto, ac maxime in votis mihi esse, ut gratitudinem meam, cor, animumque erga te proclivem, ubi datum erit, tibi ostendam, quod enixe cupio. &c. &c.

Romæ. 11 Id. Martii, 1789.

The collation of Cod. signat. i. in the above library, is now completed by Jo. Elias Baldius; and it would have been finished before this time, if his progress in collating it had not been interrupted by illness. He is now proceeding with a MS. containing the Prophetical text, concerning which see Biblioth. Oriental. Assemani, Tom. 1.; and when that shall be collated, he will proceed to the Basil-MS. of the Pentateuch, mentioned by Montfaucon,
Diar.

Diar. Italic. pag. 212; and by Le Long, Tom. I. p. 164.

LIBRARY OF CARDINAL DE ZELADA.

The valuable MS. of the Psalms, in the possession of his Eminence, has been collated for this work by Dominicus Calabresi, one of the Secretaries in the Vatican library.

BARBERINI-LIBRARY.

There are here three MSS.

i. Containing the text of all the Prophets, except Daniel.

The collation of this MS. has advanced through some of the Minor Prophets, and is now going on.

ii. and iii. Containing the Psalms.

The collation of both these MSS. has been completed.

CHIGIAN LIBRARY.

In this, there are also three MSS.

In the first of them, containing all the books of Scripture to the third book of the Machabees, the collation has very nearly or quite advanced through the four first books of the Pentateuch.

In the first year's Account, an agreement with the Abbot Stephanopoli, for collating the MSS. in the two last-mentioned libraries, was represented as probable. It was actually concluded soon after that Account appeared; and by him the above collations have been made, and he is now proceeding.

CASANATTAN LIBRARY.

Here is one MS. containing the eight first books of Scripture, except the first 22 chapters of Genesis.

Of this MS. a collation has been completed by Jo. Elias Baldius above-mentioned, one of the Secretaries in the Vatican library.

V E N I C E.

DUCAL LIBRARY OF THE VENETIAN SENATE.

It was stated in the last year's Account, that two learned persons, recommended by the Bishop, now the Cardinal, Borgia, were speedily to set out from Rome, in order to carry on the collation of the MSS. in this library,

Accord-

Accordingly, about the end of May last, they repaired to Venice, and forthwith entered upon their undertaking; and it very soon appeared, that their ability and diligence most fully justified the recommendation of his Eminence, to whom I am accordingly much indebted for procuring this work such valuable Assistants.

They had not, however, carried on the collation for more than two months, before one of them became so ill, that he found himself obliged to desist, and return to Rome. The other continued the collation, and is at this time proceeding in it.

Codex signat. i. very ancient, in Uncial letters; and also, Codex signat. ii. have both been collated in part, and the collation is now going on.

An inspection and examination of other MSS. in this library having been made, I shall lay before the reader the particulars of it, as far as it has gone.

Codex signat. iii. In this, the Pentateuch-text is the same with that in Cod. ii. But the text in the books of Joshua, Judges, and Kings, is different from that in Cod. ii.

Codex signat. iv. In this, the Pentateuch-text is the same with that in Codd. ii. iii.

And the text of it, in the books of Joshua
and

and Judges, is the same with that in the Vatican Edition.

But the text of it, in the books of Kings and Chronicles, differs very much from that, in Cod. iii. and from that in the Vatican Edition.

Codex signat. v. This MS. formerly belonged to Cardinal Bessarion, and was written by Jo. Rhofus. The text of it, in the Pentateuch, and in the book of Joshua, is the same with that in Cod. ii.

But in the text of the books of Kings, and Chronicles, it remarkably varies from Codd. ii. iii. iv.

In the books of Isaiah and Jeremiah, its text is the same with that in the Vatican Edition.

But in the Book of Ezekiel, the text of it bears a very striking difference from that in Cod. i. and that in the Vatican Edition.

In the books of the Machabees, the text is the same with that in Cod i.

Codex signat. vi. This also belonged to Cardinal Bessarion. The text of it, as far as chap. 29. in the book of Jeremiah, is the same with that in Cod. v. And the rest of its text, to the end, is the same with that in the Vatican Edition.

The

The MS. that stands in the Catalogue under the number DXXXV, and is there called a Psalter, is only a continued Paraphrase upon the Psalms.

M I L A N.

AMBROSIAN LIBRARY.

Permission to collate the MSS. in this library having not been obtained upon my first application, I was advised to renew it, with some alterations as to the manner of making it. Accordingly, I proceeded to a second application, adjusting it to the suggestions with which I had been favoured. The following letter was addressed to Dr. Olbrocchius, President of the College of the Library.

Viro Colendissimo et Doctissimo,
DOCTORI OLBROCCHIO,
Collegii Ambrosianæ Bibliothecæ Præfecto,
&c.

Facio quidem audacter, cum Te, Vir Colendissime, scriptis datis adpellem; sed ex humanitate, quam in Te esse magnam persuasum me habeo, spero fore, ut apud Te
ex-

excusationis veniam reportem. Præcipue, cum sciam Te Literarum omnium, et imprimis Critices Sacræ, amorem fovere, et incremento earundem, quantum in Te possit esse, semper consulere, et Eminentissimi istius, ac immortalis memoriæ dignissimi, Borromæi opes literarias ad eum finem strenue ac feliciter dirigere. Quamque voluntatem, ad proferendas Relligionis ac Literarum utilitates inclinatam, esse in Te, Vir Clarissime, dixerim, eandem quoque esse scio in Fratribus iis omnibus, qui Doctoratûs Ordinem in Collegio, cui Tu es præpositus, celeberrimum componunt. In his ergo ad Te imprimis, et ad Illos deinde, ad Omnes cum Obsequio et Venerantiæ cultu summo, refero, de Instituto meo Vaticanum Textum Versionis Septuaginta-Viralis rursus imprimendi, cum subiectis in quâque paginâ Variantibus omnium MSSorum, Versionumque, et Citationum factarum ab Ecclesiæ Scriptoribus. At in hac Academiâ, Illisque Cantabrigiæ, Dublinii, Glasguæ, et in hisce Regnis, sunt Viri permulti, in Eruditionis laude et in loco Dignitatis summi, qui et auctoritatem suam, et sumptus pecuniarios, ad hoc opus contulerunt. Quare, de eo est forte putandum, haud ita ac de proposito mei ipsius privato, sed potius de Academico, ac propemodum de Nationali.

Rem

Rem ergo hanc tantis apud Anglos et tot Auctoribus movens, nihil possum habere antiquius, quam ut eruditissimorum alibi quoque, ac gravissimorum, hominum Benignitatem, et Consilium, et Opem, ad me conciliarem. Atque hoc mihi fuit ex voto benignissime concessum, Romæ, Florentiæ, Venetiis, Taurini, atque in cæteris urbibus Italiæ, in quibus ulli Versionis dictæ Codices servantur. Ornatur ergo res mea et munitur auctoritate et patrocinio Eminentissimorum Cardinalium, Zeladæ, Borgia; et Professorum illustrium, De-Rossi in Academiâ Parmensi, Schnurreri in Tubingensi Virtembergæ; Hominumque clarissimorum, Calusii Patricii Taurinensis, Tiraboschii ob Historiam Italiæ Literariam ab ipso evulgatam celebratissimi, Morellii Venetiis, Bandinii doctissimi simul et mihi amicissimi hominis Florentiæ, multorumque alibi in literis promovendis et judicandis spectatissimorum. Similiter mihi cedit quoque Parisiis, ex favore Christianissimi Regis; qui non modo permisit ut Codices, quos sui juris habet, conferrentur omnes, sed et mihi, hanc æstatem Parisiis agenti, dedit hanc veniam quoque, ut Codices conferendos mecum domum asportarem, ut facilius eorundem collationem perficerem. Quo itaque ad Hos omnes nomine accesseram, eodem nunc

ad Te, Vir Insignissime, et ad singulos Doctores Collegii Mediolanensis clarissimi, supplex accedo; atque oro, ut naturis vestris obsequeremini, et ad me in hoc cursu Favoris vestri subsidia dignaremini conferre, et (conjunctim cum præcipuis hujusce sæculi Viris, Relligionis et Sacræ Critices amantissimis) fovere et sustentare Institutum, communi Orbis eruditi emolumento destinatum; atque id beneficenter locupletare iis auxiliis, quæ non aliunde nisi a Te, et Collegio, cui præes, possunt impetrari, et sine quibus nequit hoc opus absolvi tam in omnibus numeris cumulate, quam esset Fautoribus ejus ac mihi exoptandum. Oro igitur concederetis hanc veniam mihi, ut MSSorum Sacri Textus Græci, qui in Bibliothecâ Ambrosianâ reponuntur, Collationes cum Editione Vaticanâ fierent pro opere, quod per me agitur. Atque hæc licentia si concedetur, haud erit profecto concessa homini aut beneficium tale, quanti debeat æstimari, nescienti, aut in gratiis, quas res merebitur, maximis præstandis unquam defuturo. Si autem eo vixero usque, ut rem perficerem, unum exemplar operis editi ad Te, et aliud ad Ambrosianam, in testimonium animi, quem ad Te et Collegium Mediolanense semper servabo, gratissimi, dono demandabitur. Addo insuper, quod erit
col-

collatio peragenda per manus eorum, quos Tu et Doctores ipsi nominaveritis ad rem, nisi sit, quod longe mallet, ex ipso Doctoratu aliquis, qui velit collationis pensum in se suscipere; quodque, pro collatione singulorum Codicum persolvetur per me istud nummorum pretium, de quo inter Collatorem et me fuerit constitutum.

Ita, forte audax nimis, exposui quicquid habui rogandum, spe quidem hoc a Te, Vir Humanissime, impetrandi, primum, ut mihi Benignitatem Tuam præstares Ipse; deinde, ut has literas supplices præ oculis totius Ordinis Doctorum collocares, cum commendatione Favoris Tui gravissimâ auctas et honoratas, et cum fide datâ Officii mei et Cultûs deditissimi ad Unumquemque Illorum.

Dab. Oxonii. Oct. 19. 1789.

At the same time another application was made to Dr. Branca, the Librarian, who, for reasons respecting an intended work of his own, had interested himself against the request made for leave to collate the Ambrosian MSS. The letter to him was as follows;

Viro Colendissimo atque Doctissimo,

DOCTORI BRANCA, &c. &c.

In scriptis, quas dedi hodie ad Colendissimum Virum Olbrocchium, ut ad Ipsum, ita ad Te quoque, Vir Clarissime, et ad cæteros Collegii Mediolanensis celeberrimi Doctores, supplex refero. Quare Præfectum rogavi, ut literas meas cum toto Doctorum Venerabilium Ordine communicaret. Ex iis itaque perlectis poteris rescire de Instituto meo, quale sit, et quanti Viri Auctoritatem, Subsidia, et Opem, ad me in isto cursu beneficenter contulerint. Scies insuper, quod sit mihi vehementissime exoptatum, ut favorem, quem apud Illos conciliaverim, eundem apud Te quoque, Vir Præstantissime, conciliarem.

Ad Te vero unicum habeo aliqua dicenda. Audivi Te habere Variantes Pentateuchi Ambrosiani, Vetustissimi istius ac Pretiosissimi, jam collectas, et subjiciendas, appendicis loco, ad calcem Tui Catalogi, prelo parati, Codicum Præstantissimorum Ambrosianæ Bibliothecæ. Dicam libere, si sit edenda Collatio Tua, et quanto ocyus communicanda cum Publico, nihil excidet ex votis meis; et quamprimum lucem viderit Catalogus Tuus inter Eruditos valde desideratus, rogo Te ut
duo

duo impressa Exemplaria statim ad me mittantur, et ad Te mittam ego Syngrapham nummariam pro pretio quod constitues, et adiutum pro Tuo opere in Bibliothecas quas potero hujus Patriæ meæ patefacere conabor. Possit vero esse, ut Catalogus Tuus non sit cito edendus; aut possit esse, ut si idoneam causam et sufficientem videris, haud abnueres, ut Catalogus sine dicto Variantium Appendice prodiret. Facerem nimirum quodcunque esset in me, ut voluntatem in Te, Vir Insignissime, commoverem ferendi quod poteris adjumenti ad opus meum; neque deessem in dando ad Te pretio nummorum isto, quo satis fieri videbitur, ut Variantes istæ in meum jus cederent. Præterea, cum edetur in lucem opus meum, præfationem in verbis, si vis, Tuis Ipsius, si non, in meis, adjiciam, quâ commonebitur lector eruditus Te fuisse Collectorem, et esse Editorem reverâ, Variantium istarum; et unum exemplar operis mei impressum ad Te, et aliud ad quemvis ex amicis Tuis, cui Tu favorem Tuum in eâ re præstiteris, et unum quoque ad Ambrosianam ipsam, in testimonium animi, quem servabo semper gratissimi, dono demandabo. In uno verbo, nihil prætermittam, ex quo fieri possit ut viderer Tibi et Confratribus Tuis, favoris ac beneficentiæ tam apud Te quam apud Illos merens. &c. &c.

The

The answer, which Dr. Branca has most obligingly returned to this letter, is as follows;

“ Opus, quod ego molior publici juris facere, non Catalogus est, communi saltem illo more, sed Delectus Codicum Bibliothecæ Ambrosianæ præstantiorum, linguarum Latinæ, Græcæ, aliarumque Orientalium, ita concinnatus, ut præmissis ad singula Volumina Dissertationibus in rem cujusque Linguae Palæographicam Codicesque ipsos, Varias omnes uniuscujusque Codicis proferam Lectiones, etiam leviores, ex quibus maxime ætas et origo Codicis dignoscitur, ut Antiquarii sciunt. Sic vero fit, ut non Auctorum Operumque nuda vix nomina ac tituli in Elenchum digerantur, quemadmodum in Catalogis assolet, sed Codex omnino totus publicæ utilitati proponatur. Manuscripti scilicet et Editi Exemplaris Varietates simul inspicere, ut bene nôsti, idem fuerit, ac totum Codicem, quantus quantus est, præ oculis habere. Hac methodo Varias Lectiones collatas et congestas volui ejus Codicis, quem tu Pentateuchon appellas, ego appellare soleo Hexateuchon; qui quidem Codex antiquissimus est, ac nulli forsitan inferior ætate; dixerim etiam dignitate, nisi mancus esset ac mutilus tum initio Geneseos, tum in fine libri Joshuæ, quem

quem item continet post Mosis libros. De ipsius antiquitate vide Montfaucon. tum in Bibliothecâ Bibliothecarum, tum in Palæographiâ, in quâ tamen fallitur Vir doctissimus, accentuum signa esse existimans primæ manus, cum secundæ sint longe posterioris. Talis ac tanti Codicis, intelligis, opinor, quanti nostrâ interfit, et accuratiorem notitiam, et Variantes ipsas Lectiones, primo in publicum emittere nostro nomine. Verum, ego ut ostendam quanto in pretio et honore habeam tuum istud consilium de re literariâ et potissimum Sacrâ bene merendi, quicquid Variarum Lectionum ex Codice eo collectum est, ad Te eâ conditione transmittam (quam in Codicis Syro-Hexaplaris usu statueram Norbergio, tamen ab eo minime servatam) ut Varias ipsas Lectiones suis tantum locis ac sparsim subdas, non autem simul omnes in Elenchum aliquem congeras, quod nobis nostroque operi reservatum volumus. Pro tuâ honestate sentias, quantum a jure nostro cedamus, tibi que conemur gratificari, qui patiamur, novitate ademptâ, pretium minus operi nostro, si tuum antea in lucem venerit; quod facile contingat, me interim occupato in edendo Opere meo *De Vulgatâ Sacr. Liôr. Latinâ Versione*, cujus primum duntaxat Volumen lucem hætenus vidit, duobus reliquis multiplici

multiplici de causâ retardatis. Sed hæc ipsa, quæ attigi, momenta valebunt, ut spero, apud te plurimum, quod datam in acceptis conditionibus fidem præstes religiosius. De pretio, quod scribis, cum de re agatur meâ, nullum ego malim quam Religionis ac Literaturæ bonum. Exemplaria operis, quæ polliceris, si ad nos miseris, non tam Bibliothecæ nostræ gratiam referes peropportunam, quam nomini consules, famæque apud Nostrates tuæ.

Præter Codicem hunc nullus alius a Græcis nostris Pentateuchon continet. Cæteri, quos habemus, tres pertinent ad Prophetas; nonnulli alii ad Hagiographa, inter quos Job, ac præsertim Psalmi, pluribus abundant Exemplaribus, iisque vetustatis non contemnendæ. De his omnibus accuratius ad te scribet Cl. Bugatus Collega noster, qui nunc Editionem urget Psalterii Syro-Hexaplaris, quam primum vulgandam. Quo ista existat perfectior, propositum sibi habet Græca quoque omnia Psalmorum Manuscripta nostra ad trutinam revocare: quâ opportunitate negotium dabit iis qui in hac Bibliothecâ Exscriptoris munere funguntur, ut occurrentes Varietates excerpant. Id autem pollicetur se præstiturum tui gratiâ in aliis, quos subinde vulgabit, sui Syriaci Codicis partibus. Hæc autem ad te perscribo, tum Bugati ipsius nomine

mine, tum Balthazaris Olbrocchii, Collegii
hujus nostri ac Bibliothecæ Ambrosianæ Præ-
fecti humanissimi atque eruditissimi. Vale.

Dabam Mediolani ex Biblioth. Ambros.

v. Id. Jan. A. 1790.

To the President, and the College, for
having obligingly granted my request, and in
particular to Dr. Branca, for his very kind
present of so valuable a Collation, and to Dr.
Bugatus, for the assistance he is so good as to
intend me, this work is greatly indebted, and
I entertain a most thankful sense of their fa-
vours. And the use, which I wish to make of
them, should be immediate, if the additional
expence attending an engagement for the col-
lation of these MSS. could at present be sup-
ported.

T U B I N G E N.

Here is one MS. hitherto, I believe, not
known. It contained the Psalms and the
Cantica, but is now imperfect in some parts.

This MS. is in the possession of the very
celebrated Dr. Schnurrer, Professor of Orien-
tal languages in the University; and it has

D

been

been collated purposely for this work. I beg leave to express my very grateful acknowledgments to the Professor, for the present of this Collation, and for his kindness in giving me assurance by letter of his favour and assistance to this undertaking.

V I E N N A.

CÆSAREAN LIBRARY.

The following Catalogue of the MSS. in this library has been sent me ;

1. C.Codd. Theol. I. Codex membranaceus, pervetustus, et optimæ notæ, in folio ; continens Biblia sacra Veteris Testamenti. Deest initium, usque ad Capitis secundi Geneseos versum vigesimum primum.
2. C.Codd. Theol. II. Codex membranaceus, purpureus, absque accentibus, ante mille et trecentos annos exaratus, foliis constans viginti sex ; qui fragmenta Geneseos continet.
3. C.Codd. Theol. III. Codex membranaceus, antiquus, optimæque notæ ; continens Pentateuchum, Libros Josuæ, Judicum, et Ruth. in folio.

4. C.

4. C.Codd. Theol. iv. Codex chartaceus, antiquus, et bonæ notæ; continens Genesim cum commentario, in folio.
5. C.Codd. Theol. v. Codex chartaceus, mediocriter antiquus; continens Libros quatuor Regum, cum expositione, in folio.
6. C.Codd. Theol. vi. Codex membranaceus, pervetustus, et optimæ notæ; continens Librum Jobi; Proverbia Salomonis; Ecclesiasten; Canticum Canticorum; Sapientiam Salomonis; Sapientiam Jesu filii Sirach; cum commentariis marginalibus, in 4to.
7. C.Codd. Theol. vii. Codex membranaceus, pervetustus, et optimæ notæ; continens Librum Jobi; Proverbia Salomonis; Ecclesiasten; Canticum Canticorum; Sapientiam Salomonis; Psalms Salomonis octodecim supposititios; Sapientiam Jesu filii Sirach; cum commentariis marginalibus, in folio.
8. C. Codd. Theol. viii. Codex chartaceus, mediocriter antiquus; continens Librum Jobi; Proverbia Salomonis; Canticum Canticorum; Ecclesiasten cum expositione; in folio.
9. C.Codd. Theol. ix. Codex chartaceus, mediocriter antiquus; continens Librum
D 2 Jobi

- Jobi cum annotationibus marginalibus ;
in 4to.
10. C. Codd. Theol. x. Codex membrana-
ceus, pervetustus, et optimæ notæ ; con-
tinens totum Psalterium cum commenta-
rio, in folio.
11. C. Codd. Theol. xiii. Codex membra-
naceus, antiquus, et bonæ notæ ; conti-
nens Psalterium, a Psal. 35. vers. 3. us-
que ad finem Psal. 149. cum comment.
marg. in 4to.
12. C. Codd. Theol. xiv. Codex membrana-
ceus, pervetustus, et optimæ notæ ; con-
tinens Psalterium a Psal. 9. ver. 17. us-
que ad Psal. 150. seu ultimum, cum
brevis subjunctâ expositione, in 8vo.
13. C. Codd. Theol. xvii. Codex membra-
naceus, pervetustus, et optimæ notæ ; con-
tinens Psalterium a Psal. 1. usque ad 50,
cum brevi expositione subjunctâ, in 8vo.
14. C. Codd. Theol. xviii. Codex membra-
naceus, et optimæ notæ ; continens Psal-
terium a Psal. 7. ver. 10. usque ad 106.
ver. 12. cum brevi expositione, in 4to.
15. C. Codd. Theol. xix. Codex membrana-
ceus, antiquus, et optimæ notæ ; continens
Psalterium, secundum Ecclesiæ Græcæ
consuetudinem, in 26 sectiones divisum,
in 4to.

16. C.Codd. Theol. xx. Codex membrana-
ceus ; continens Psalterium Davidicum
cum Canticis sacris, in 12mo.
17. C.Codd. Theol. xxi. Codex chartaceus,
antiquus ; continens Psalterium Davidi-
cum cum Canticis sacris, in 4to.
18. C.Codd. Theol. xxii. Codex chartaceus,
antiquus ; continens Psalterium cum Can-
ticis sacris, in 4to.
19. C.Codd. Theol. xxiii. Codex chartaceus,
antiquus ; continens Psalterium cum Can-
ticis sacris, in 4to.
20. C. Codd. Theol. xxiv. Codex membra-
naceus, antiquus ; continens Psalterium
Davidicum cum Canticis sacris, in 8vo.
21. C.Codd. Theol. xxv. Codex chartaceus,
mediocriter antiquus ; continens Pro-
verbia Salomonis, in 4to.
22. C.Codd. Theol. xxvi. Codex chartaceus,
antiquus ; continens Proverbia Salomonis
et Isaiam cum commentario, in folio.
23. C. Codd. Theol. xxvii. Codex charta-
ceus ; continens fragmenta Isaiaë a cap. 5.
ver. 29. usque ad cap. 62. ver. 11. cum
comment. marg.; et Psalmos, cum com-
mentariis ad novem priores ; in 4to.
24. C.Codd, Th. Suppl. i. Codex membrana-
ceus, A. C. 1303. exaratus ; continens
Psalterium cum undecim sacris Canticis,
in 8vo,

25. C.

25. C.Codd. Th. Suppl. II. Codex membranaceus, sæculi undecimi; continens Psalterium, in 4to.
26. C.Codd. Th. Suppl. III. Codex membranaceus, sæculo undecimo scriptus; continens Psalterium, in 8vo.

During this year, application has been made for leave to collate these MSS., and the learned Michael Denis, the Librarian, has been requested, either personally to undertake the collation of them, or, if he must decline that, to recommend proper persons for carrying it on. To him my best thanks are due for his answer, which was as follows;

“ Non poteris in hominem votis tuis faventio-
rem incidere. Itaque, quod literis humanissimis petis, facile feres. Mihi quidem, continuandis Lambecii de Augustâ Bibliothecâ nostrâ Commentariis occupatissimo, quam offers, *αἰσχρογὰς* deprecanti ignosces. Sunt vero quos tibi proponam, duumviri literis Græcis egregie exculti, et in Codicum lectione non parum versati. Atque horum primus est, Franciscus Alter, Literarum Græcarum in Gymnasio Viennensi Professor; secundus, Johannes Bapt. Bolla, Bibliothecæ Cæsareæ Scriptor. Uterque provinciam haud gravate
in

in se suscipiet, si modo me, aut illos, literis datis edocueris, quid potissimum agi, et quibus conditionibus transigere cum eis, velis.

Interea vale quam optime, et Bibliothecam Palatinam nostram doctorum hominum studiis semper patere puta.

Dat. Vindob: 1x Kal. Dec. 1789."

From the date of this letter, the reader will see that the collations in this library might have been entered upon during this second year of the work, and some small progress have been made in them by this time, but for the reason already alledged at the end of the Milan-Account, which obliged me to postpone any engagement for the collation of these MSS.

P A R I S.

The number and importance of the MSS. deposited in the libraries of this place, made me extremely desirous of becoming acquainted with the respectable persons, under whose care they are placed; and also, of establishing such a connection there, as might be useful to myself, or to any other Collators who might be sent thither to carry on the work.

With

With these views, then, and with a farther design of employing myself in collating as many MSS. as the time, which I intended to pass there, would allow, I left Oxford in the beginning of May, and arrived at Paris on the fourteenth of that month, accompanied by the Rev. Mr. Fowle my reading-Assistant, to whose diligence and attention, during his engagement with me, it is with pleasure I take this opportunity of bearing the fullest testimony.

To the Persons at Paris, from whom I received much valuable assistance, my grateful acknowledgments have been already expressed; I shall therefore now proceed to state what MSS. were collated by myself during my residence there till the nineteenth of August, and what has been done by another hand.

ROYAL LIBRARY.

In this, the following MSS. were collated;

Codex signat. xiii. Conscriptus in membranâ, in folio, literis minusculis. Continet Psalmos ab 80. ad 117. et deinde a Psalmo 139. ad finem Psalmorum, et Cantica.

Codex signat. xx. Conscriptus in membranâ, in 4to minore, literis majusculis. Continet Psalmos a 92. ad 136.

Codex

Codex signat. xxi. Conscriptus in membranâ, in 8vo. cum literis ex auro ubique. Continet Psalmos omnes cum Canticis.

Codex signat. xxii. Conscriptus in membranâ, in 4to. Continet Psalmos omnes cum Canticis.

Codex signat. xxiii. Conscriptus in membranâ, in 4to. Continet Psalmos, a Ps. 7. com. 16. ad finem, cum Canticis.

Codex signat. xxv. Conscriptus in membranâ, in 4to. et fuit olim Bibliothecæ in insulâ Patmo. Continet Psalmos omnes cum Canticis.

Codex signat. xxix. Conscriptus in chartâ per manus trium Scribarum, in 8vo. Continet Psalmos omnes cum Canticis.

Monfieur Corai, Doctor of Medicine in the Univerfity of Montpellier, had been recommended by Monf. Villoiffon, as well qualified to undertake the collation of MSS. I had opportunities of fully afcertaining the juſtice of that recommendation ; and accordingly made an agreement with him. During the month of June, he entered upon the collation of one of the Royal MSS. which, in conſequence of permiſſion obtained by Mr. Villoiffon, he carried with him from the King's library, to be collated at his lodgings. It was this ;

E

Codex

Codex signat. ii. Conscriptus in membranâ, in folio, continens Pentateuchum, et libros, Joshuæ, Judic. Ruth. Regum quatuor, Paralip. duo, Esdræ duo, Esther. Tobiam, Judith. Machabæorum tres.

One half of the collation of the above MS. has been sent me ; and, as I heard two months since that one further fourth part of it was completed, the whole is probably finished ; and Monf. Corai has signified his consent to proceed in collating other MSS.

Upon inspection of the MSS. in this library, it appeared that three of them would not require collation ; viz,

Codex signat. xxxvii. Continet excerpta hinc illinc ex Prov. Salom. recentissimâ manu.

Codex signat. xxxviii. Continet Testamentum Salomonis.

Codex signat. xxxix. In the three first pages of this MS. there occur, in a very modern hand, some detached parts of the Prophetical text, but hardly with any verse or sentence complete. The whole seemed a short index of Scriptural places referred to in some of the subsequent tracts, that are contained in the MS.

The Collation of the Colbertin-MS. in this library was exhibited last year ; and seven having been collated by myself, and one by Monf.

Monf. Corai, and three not requiring collation, it appears, that on twelve MSS. here nothing remains to be done.

LIBRARY OF SAINT GERMAIN.

In this have been completely collated the following MSS ;

Codex signat. x. Conscriptus in membranâ, in folio. Continet Psalmos a Ps. 7. com. 14. ad Ps. 118. com. 165.

Codex signat. xiii. Conscriptus in membranâ, in folio ; et erat olim Magnæ Lauræ ceu Monasterii Sti. Athanasii in monte Atho. Continet Psalmos omnes cum Canticis.

Codex signat. clxxxvi. Conscriptus in membranâ, in 4to, caractere quadrato-unciali, sine accentibus et spiritibus. Continet Psalmos a Ps. 18. com. 13. ad Ps. 72. com. 10.

Codex signat. clxxxvii. sed olim xc. Conscriptus in membranâ, in 4to, unciali caractere. Continet Psalmos a Ps. 17. com. 37. ad finem Psalmorum, cum Canticis.

Codex signat. clxxxviii. Conscriptus in membranâ, in 4to. Continet Psalmos omnes cum Canticis.

In this library there have been also collated, in part, the following MSS ;

Codex signat. i. Conscriptus in membranâ, in folio, caractere unciali. Continebat aliquando duodecim libros V.T. sed amissa sunt

folia quædam in libris Genes. Numer. Joshuæ, 1. et 3. Regg. et deperditur penitus 4. liber Regg.

In this MS. the last ten chapters of Genesis only, and the whole book of Exodus, have been collated.

Codex signat. ii. Conscriptus in membranâ, in folio. Continet octo primos libros V. T.

Codex signat. iii. Conscriptus in membranâ, in folio. Continet duodecim primos libros V. T.

In the two MSS. last mentioned, the book of Genesis was collated.

As it was at Paris, that most of the MSS. which have passed immediately under my own hands during this year, were collated, this seemed the most proper place in the Account for shewing the reader at one view, in what way and to what effect my own time has been employed in the course of the last year.

He will have observed, that the whole of seven MSS. in the Royal library, and of five in that of St. Germain, together with some portions of three others, were collated by myself at Paris. I have since collated a fourth part of one Bodleian MS. and two Cambridge MSS. one, belonging to Gonville and Caius-College, containing the Psalms and Canticles; the other, belonging to the Publick

lick Library, and most obligingly lent me by favour of the University. It contains the two books of Chronicles ; and in going over this MS. it appeared that the collation of it in the London Polyglott was very imperfect. Much also of my time has been taken up by the necessary correspondence both at home and abroad, which is now become extensive and laborious ; and in the course of which, applications for leave to collate MSS. have been forwarded to Mr. Meerman at the Hague, to Augsburgh, and to Moscow. To these calls upon my time and attention are to be further added the collation of transcripts, and other incidental matters of less importance.

March 12th, 1790.

COLLATIONS, this day exhibited before
The Delegates of the Clarendon-Press, and
then deposited in the Bodleian Library in se-
parate volumes in folio with pasteboard-covers,
are these ;

VOL. XII.

Exodus. a cap. 18. com. 8. ad finem

Octateuchi.

Regum i, ii, iii, iv.

Paralipom. i, ii.

Esdraë i, ii.

Neemiæ.

Machab. 1^{mus}.

In MS. 1. of the Medicean Library.

Genesis.

Exodus.

Leviticus. ad cap. 10. com. 10.

In MS. 1. of the Chigian Library.

VOL. XIII.

Octateuchus.

In MS. xxxviii. Plut. v. of the Me-
dicean Library.

Octa-

Octateuchus.

In MS. I. of the Vatican Library.

VOL. XIV.

Octateuchus.

Regum i, ii, iii, iv.

Paralipom. i, et ii. ad cap. 36. com. 24.

In MS. I. of the Library of the Carmelites of St. Paul at Ferrara.

Pentateuchus.

In MS. II. of the Ducal Library at Venice.

Job.

Proverbia.

Ecclesiastes.

Cantic. Cantic.

Sapientia Salom.

Ecclesiasticus.

Hosea cum seqq. xi. Proph. Minor.

Esaïas.

In MS. I. of the same Library.

VOL. XV.

Pentateuchus.

In MS. II. of the Royal Library at Paris.

VOL.

VOL. XVI.

Numeri.

Deuteron.

Joshua.

Judic.

In MS. of the Univerfity of Glasgou.

Excerpta Pentateuch.

In MS. Barocc. 196. of the Bodleian Library.

VOL. XVII.

Leviticus. a cap. 25. exclusive ad cap.
27. com. 7.

Numeri. ad cap. 5. com. 14.

Joshua. a cap. 11. inclusive ad cap. 18.
com 28.

Judic. a cap. 16. com. 29. inclusive ad
cap. 21. com. 10.

In MS. of Voffius at Leyden.

Oftateuchus.

In MS. of the Cafanattan Library at Rome.

Joshua.

Judic.

Ruth.

In MS. 2. of the Royal Library at Paris.

Hofea

Hosea.

In MS. of the Barberini-Library at Rome.

VOL. XVIII.

Excerpt. V. T.

Pars 1^{ma}, et 2^{da}.

In MS. Laud C. 88. of the Bodleian Library.

Paralipom. i, ii.

In MS. of the University of Cambridge.

Proverbia.

Ecclesiastes.

Cantic. Cantic.

Job.

In MS. K. 96. of the Bodleian Library.

N. B. For the collation of the Prophetical Text in K. 96. see Vol. X. in which it has been entered, since that Volume was exhibited last year.

VOL. XIX.

Genesis. ad cap. 41.

In MSS. 2, et 3. of Saint Germain's Library at Paris.

Genesis. a cap. 40. ad finem.

In MSS. 1, 2, 3. of the same Library.

F

Exodus.

Exodus.

In MS. 1. of the same Library.

Pentateuchus.

In a Coptick Version in the Royal Library
at Paris.

VOL. XX.

Psalmi.

Cantica Sacra.

In seven MSS. of the Royal Library at Paris.

Psalmi.

Cantica Sacra.

In five MSS. of St. Germain's Library at
Paris.

VOL. XXI.

Psalmi.

Cantica Sacra.

In MSS. 1, and 2. of the Barberini-Library
at Rome — and also,

In MS. of Cardinal Borgia.

Psalmi.

In MS. of the Ducal Library at Este.

Psalmi.

Cantica Sacra.

In two Bodleian MSS. Barocc. 15. 107.

Psalmi.

Pfalmi.

In four Bodleian MSS. Cromw. 110. Laud.

C. 41. Laud. C. 38. NEB. 2, 120.

Pfalmi.

Cantica Sacra.

In three MSS. of the Colleges of Trinity,

Emanuel, Gonville-Caius, in Cambridge.

VOL. XXII,

Pfalmi.

Cantica Sacra.

In MS. of Cardinal De-Zelada.

Pfalmi.

Cantica Sacra.

In MS. of Professor Schnurrer at Tubingen.

Pfalmi a Pf. 37. inclus. ad Pf. 77. inclus.

In fourteen MSS. of the British Museum.

VOL. XXIII. in 4to.

Collatio Grabiana Codicis Cottoniani,

emendata ex aliâ collatione ejusdem

Codicis per Ufferium factâ.

Codex Bodleianus, Seld. in pluteo superiori.

N^o. 9. (3997. in Catalog. impresso) Descriptus ; et ab ejus Textu Variantes Cod.

F 2

Bodleiani,

Bodleiani, Laud. C. 88. item descriptæ in
margine.

Collatio Geneseos cum citationibus
Philonis.

Such of the above Collations as were made in various Libraries of Italy, were all delivered at Florence by the end of November last; and as the work has been going on in those Libraries since that time, that is, during a period somewhat exceeding three months, advances have certainly been further made in collating several MSS; and though I am not able to state exactly through what portions of them the collation may have been carried during that interval, yet, I apprehend, this summary view of Collations done this year, in the whole and in part, is near the truth.

Thirty MSS. have been completely collated.

In six of the largest MSS. there has been collated very nearly the whole in three of them, and more than half in one, and a fourth part in two; in fifteen others a fourth part in each; and in seven others some part.

And

And in the collation of the Arabick MS. of the Bodleian Library, Laud 146. Professor Paulus, of the University of Jena, has made some advances, though no part of his collation has yet come to my hands.

Oxford, Delegates'-Room, March 12. 1790.

THE Rev. Dr. Holmes, having this day exhibited to the Delegates of the Press such collations of the Septuagint-MSS. as have been completed in the year last past, according to the state now printed, together with such as were reported in the last printed account to have been collated, but not exhibited, It is the opinion of this Board that he has so far fulfilled the condition upon which the Subscription to the said collation was made, and that a competent and laudable progress has been made in the work.

The Delegates therefore think it again incumbent upon them to recommend the present annual account to the consideration of the Publick ; hoping that Dr. Holmes will meet with such farther encouragement as will enable him to bring the work to its completion.

Account of Expences incurred during the second Year.

To Mr. Bandini the remainder for collating Medicean MS. i.	20	0	0
Journey (April 5.) to Cambridge, to solicit leave to bring MSS. from thence to be collated here, but without being able to obtain more than two; out 10 days	10	17	0
To Jo. Elias Baldius for collating the rest of the Vatican MS. i.	40	0	0
To Mr. Bandini for collating Medi- cean MS. xxxviii. Plut. v.	50	0	0
To Hieronym. Tiraboschius for the collation of one MS. of the Psalms in the Library of Este	5	0	0
To two Collators at Venice, allow- ance (at the rate of 8/, per month to each) for lodging, board, &c. during June and July 1789	32	0	0
To one Collator at Venice, Salary during those two months, after which sickness obliged him to re- turn to Rome	10	0	0
To Bernard Stephanopoli for collating MSS. in Barberin. and Chigian Libraries, in part	30	8	6
To Dominicus Calabresi for collating Cardinal De-Zelada's MS.	7	10	0
To Monsieur Corai for collating three fourths of MSS. ii. in the Kings Library at Paris	45	0	0

Journey (May 5.) from hence to Paris, and residence there till Aug. 20. and expences back hither; out till Aug. 27. — 188 14 6

N. B. The travelling charges and maintenance of my Reading-Assistant, and expences of duty done in my absence are included.

To Joachim Pla for collating Vol. I. of the MS. of Ferrara — 50 0 0

To Mr. Morres, Assistant-Collator, one quarter, from March 25. to June 1789, and part of another quarter — 45 0 0

To Mr. Williams, Reading-Assistant to Mr. Morres for the same time 11 5 0

To one Collator at Venice seven months allowance for Lodging, &c. from July 1789 exclus. to March 1790 — 56 0 0

To D^o for nine months Salary from June 1789 inclusive to March 1790 exclus. — / 45 0 0

To Mr. Hayes for transcripts made of Laud. 146, 147. Arab. MSS. 18 12 4

Journey (Dec. 8.) to Cambridge to return the MSS. before brought from thence, and to receive those which Gonville-Caius College, and the University, had then consented to put into my hands; out 12 days — 12 1 4

Paper, &c. — 4 17 6

Books bought	—	—	7	9	10
Postage of letters, and carriage of parcels, foreign and home, sent and received	—	—	11	3	6
Insurance of collations coming by sea from Leghorn to London	—	—	7	10	0
To Mr. Fowle my Reading-Assist- ant, one year, from March 25, 1789 to March 25, 1790			30	0	0
Printing 350 Copies of this Ac- count, including bookbinders charge for making up and cut- ting	—	—	6	19	9
Expences			745	9	3

Amount of Subscriptions 540 15 0
Yet remaining unpaid 33 12 0

Subscriptions received 507 3 0
By Gratuity charged last
year to the Collator of
Cardinal Borgia's MS.
and refused by order of
his Eminence 5 0 0

Received 512 3 0

Expences exceed by 233 6 3

The Subscribers, if they approve of the Progress made in the work, are very respectfully requested to make an early deposit of their Subscriptions for the third year, in the hands either of the Editor, or D. Prince and J. Cooke, J. Fletcher, Oxford; or T. Payne and Son, B. White and Son, London; or Mr. White, Bookseller, Dublin.

